

BABS

Beratungsstelle für
ausländische Beschäftigte
in Sachsen

Co dělat při pracovním úrazu?

CS

TVOJE PRÁCE. TVOJE PRÁVA.

Beratung

Doradztwo

Poradenství

Counselling

Consiliere

Tanácsadás

Co je pracovní úraz?

Pokud se ti stane úraz v práci nebo na cestě do práce, je důležité vědět, jak postupovat. Zde jsme pro tebe shromáždili informace týkající se všech zaměstnanců a zaměstnankyň s německou pracovní smlouvou. Platí to samozřejmě i pro cizince a přeshraniční pracovníky, tzv. pendlery a pendlerky.

Pracovní úrazy na pracovišti a na cestě do práce

Pracovní úraz se stane ve firmě nebo na tvém pravidelném pracovišti.

 **Příklady:** Pokud pracuješ pro dopravní společnost a při nakládání zboží ti pod nohu sklouzne těžká bedna a zraní tě, jedná se o pracovní úraz. O pracovní úraz se také jedná, pokud například pracuješ jako uklízeč a uklouzneš na vlhké podlaze a zraníš se.

Pokud utrpíš úraz při práci pro zaměstnavatele (např. při odvozu pošty) nebo na služební cestě či montáži, jedná se rovněž o pracovní úraz. O pracovní úraz při dojíždění do zaměstnání se jedná, pokud se ti úraz stane na přímé cestě do zaměstnání nebo z práce domů.

 **Důležité:** Cesty do jídelny, na toalety a zpět jsou pojištěny. Úraz v jídelně nebo na toaletě však pojištěn není. Pokud během polední přestávky opustíš pracoviště na procházku nebo podobně a zraníš se, nejedná se o pracovní úraz.

Co musíš udělat po pracovním úrazu

Pokud se ti stane úraz v práci nebo na cestě do práce, musíš udělat několik věcí: co nejdříve nahlásit úraz zaměstnavateli a navštívit lékaře.

! **Důležité:** Mělo by se však jednat o zvláštního lékaře specializovaného na pracovní úrazy, s označením specializace „Durchgangsarzt“ (D-Arzt). Tito lékaři mají speciální kvalifikaci pro ošetřování pracovních úrazů a jejich ordinace jsou této situaci také přizpůsobeny. Můžeš se také obrátit na nemocniční pohotovost. Ta rovněž plní funkci tohoto tzv. tranzitního lékaře. Pokud jsi utrpěl/a výhradně úraz očí, uší, krku nebo nosu, obrať se přímo na příslušného specialistu. D-Arzt rozhodne o dalším postupu a v případě drobných poranění tě může odeslat k ošetření k tvému praktickému lékaři.

i **Poznámka:** Každý úraz v provozu musí být zaznamenán do knihy úrazů. Pokud je následkem úrazu výpadek v práci delší než tři dny, musí být sepsán záznam o úrazu. Rozhodující pro sepsání záznamu o úrazu je délka výpadku v práci, nikoli návštěva lékaře. Zaměstnavatel musí úraz nahlásit příslušné úrazové pojišťovně, která úraz pojistila, tzv. profesnímu sdružení. Kopie záznamu o úrazu musí být zaslána místně příslušnému inspektorátu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. V Sasku je to oddělení 5 Saského zemského ředitelství s pobočkami v Chemnitz, Drážďanech a Lipsku (Abteilung 5 der Landesdirektion Sachsen mit Sitz in Chemnitz, Dresden und Leipzig). Pokud utrpíš pouze drobný úraz, například malé pořezání na prstu, zapiš jej do knihy úrazů také. To tě ochrání, pokud se toto drobné zranění následně například zanítí a ty se staneš práce neschopným či neschopnou. Nejlépe se předem zeptej svého zaměstnavatele, kde se kniha úrazů nachází.



Důležité: Pokud tě zaměstnavatel požádá, abys pracovní úraz neohlásil/a, je možné, že tě nezaregistroval u úrazové pojišťovny, ačkoli je to jeho povinnost. V zájmu vlastní ochrany bys přesto měl/a u lékaře (D-Arzt) uvést, že se jedná o pracovní úraz! Instituce úrazového pojištění = profesní sdružení, se později obrátí na tvého zaměstnavatele, aby situaci objasnila.

Nahlášení pracovního úrazu je důležité!

Může pro tebe mít značný význam, zda je v případě pracovní neschopnosti odpovědná zdravotní pojišťovna nebo zákonná úrazová pojišťovna = Berufsgenossenschaft. Po uznaném pracovním úrazu máš například nárok na úrazový příspěvek po dobu trvání pracovní neschopnosti. Úrazová dávka v současné době činí 80 % tvój pravidelné hrubé mzdy, nesmí však být vyšší než tvoje pravidelná čistá mzda. Mimochodem, úrazovou dávku ti vyplácí zdravotní pojišťovna, ale nezaměňuj ji s nemocenskou, která činí 70 % tvój pravidelné hrubé mzdy. Kromě toho úrazové pojišťovny hradí léčebné prostředky a pomůcky, rehabilitační opatření (např. na klinikách speciálně určených pro péči o pracovní úrazy) v případě potřeby i pomoc v domácnosti. V případě potřeby bude tvoje pracoviště upraveno tak, aby vyhovovalo potřebám zdravotně postižených. Pokud kvůli pracovnímu úrazu již nemůžeš pracovat ve svém současném zaměstnání, bude ti poskytnuta možnost rekvalifikace na jiné povolání. Pokud je tvoje zdraví trvale poškozeno, máš rovněž nárok na úrazový důchod. Instituce úrazového pojištění mají na rozdíl od zdravotních pojišťoven vyšší rozpočet a mají za úkol všemi vhodnými prostředky obnovit zdraví a výdělečnou schopnost postižených. Jako pacient se obvykle nemusíš starat o formality, protože D-Arzt a instituce úrazového pojištění úzce spolupracují.

Mohu kromě pojistného plnění požadovat od zaměstnavatele také odškodnění?

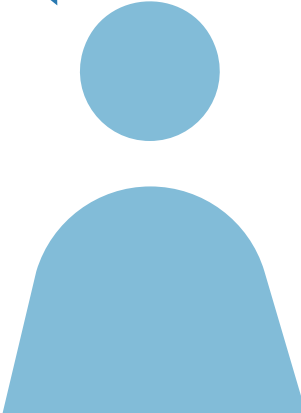
Výplata odškodného po pracovním úrazu je v Německu záležitostí občanského práva. Neexistuje žádný automatický nárok, v určitých případech je však možné odškodnění získat. Pro vyjasnění této otázky se prosím obrať na advokátní kancelář.

Cizinci a přeshraniční pracovníci a pracovnice (pendleři a pendlerky)

Pojištění se na tebe vztahuje bez ohledu na věk, pohlaví, rodinný stav, státní příslušnost nebo příjem. Pokud máš německou pracovní smlouvu, jsi pojištěn/a proti úrazu v Německu. A to i v případě, že jsi cizinec/cizinka nebo přeshraniční pracovník! Pokud utrpíš úraz na pracovišti nebo při práci pro zaměstnavatele v Německu, musíš být nejprve ošetřen/a v Německu a postupovat podle postupu pro hlášení úrazu popsaného na straně 2. Teprve po konzultaci a schválení příslušným profesním sdružením (BG) je možné pokračovat v léčbě v zemi bydliště. To platí pro všechny zahraniční pracovníky a pracovnice, včetně pendlerů a pendlerek. Pro poskytnutí lékařského ošetření v zemi bydliště po pracovním úrazu je obvykle akceptován doklad o existujícím zdravotním pojištění (např. evropský průkaz zdravotního pojištění – EHIC). Potvrzení o úrazovém pojištění DA 1 poskytovaném pro věcné dávky se obvykle vydává až po vyšetření úrazu a poté se zasílá styčnému úřadu ve státě bydliště a/nebo tobě jako pojištěné osobě. Pokud se ti jako přeshranič-

nímu pracovníkovi či pracovníci cestou do práce nebo domů stane úraz a nevíš, kde je nejbližší D-Arzt, můžeš navštívit jiného lékaře (i v domovském státě) v okolí. Poté však musíš lékaře přímo informovat, že se jedná o úraz při dojíždění do zaměstnání! Jako přeshraniční pracovník/pracovnice máš v místě bydliště nárok také na věcné dávky. Věcné dávky pak poskytuje instituce v místě tvého bydliště v souladu s právními předpisy, které se na tebe vztahují; jako bys byl/a pojištěn/a podle těchto právních předpisů (věcná výpomoc).

 **Důležité: Včas se obrať na příslušné orgány, abys zjistil/a, zda a za jakých podmínek budou náklady na léčbu v místě tvého bydliště hrazeny!**



BABS

Pracovníci a pracovnice na tzv. minijob

Pokud pracuješ na tzv. minijob, jsi také pojištěn/a.

Na rozdíl například od důchodového pojištění neexistuje vynětí z pojištění v rámci zákonného úrazového pojištění. Všichni zaměstnanci a zaměstnankyně, ať už pracují na plný nebo částečný úvazek nebo na minijob, jsou povinně úrazově pojištěni u svého zaměstnavatele.

Pracovníci a pracovnice na minijob v soukromých domácnostech

Zaměstnanci a zaměstnankyně v soukromých domácnostech jsou rovněž pojištěni v rámci systému zákonného úrazového pojištění. Za provádění úrazového pojištění odpovídají instituce úrazového pojištění v komunálním sektoru. V zájmu zjednodušení postupu registrace a odvodu příspěvků se toto provádí všeobecnou registrací zaměstnance u Minijobzentrale der Deutschen Rentenversicherung Knappschaft/Bahn/See. Platí se jednotný příspěvek na úrazové pojištění ve výši 1,6 % mzdy, který se rovněž vybírá prostřednictvím Minijobzentrale a musí jej platit zaměstnavatel.

Další skupiny pojištěnců

Ačkoli jsou zaměstnanci a zaměstnankyně největší skupinou pojištěných osob, nejsou jedinou. Pojištění jsou také mj:

- Stážisté
- Dobrovolníci (např. dobrovolní hasiči)
- Záchranáři, kteří poskytují první pomoc, dárce krve
- Studenti

Tento výčet není úplný; pojištěné osoby jsou uvedeny v §§ 2, 3 a 6 SGB VII.

Co to je profesní sdružení/úrazová pokladna a které/á je pro mě příslušné/á?

Německá asociace zákonného úrazového pojištění zaměstnanců DGUV (Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung) je zastřešující organizace sdružující všechny německé nositele zákonného úrazového pojištění zaměstnanců. K nositelům úrazového pojištění patří kromě tzv. profesních sdružení (Berufsgenossenschaft) také veřejné úrazové pokladny (Unfallkasse) a zemědělská profesní sdružení (Landwirtschaftliche Berufsgenossenschaft). Každého zaměstnance musí zaměstnavatelé přihlásit k pojištění u příslušného nositele pojištění, u něhož jsou zaměstnanci povinně pojištěni. Pojistné platí zaměstnavatelé. Jsi-li osobou samostatně výdělečně činnou, můžeš se pojistit dobrovolně. Jelikož každé průmyslové odvětví nese svá vlastní rizika a zátěže, jsou profesní sdružení rozdělena podle skupin povolání. Pokud po pracovním úrazu vyhledáš lékaře specializovaného na pracovní úrazy (Durchgangsarzt), mohou se tě případně zeptat, které profesní sdružení nebo jiný nositel úrazového pojištění je pro tebe příslušný. Tyto informace ti musí poskytnout zaměstnavatel, neboť on musí vědět, kde tě přihlásil k pojištění. Pro případ, že od zaměstnavatele informaci nedostaneš, najdeš níže seznam průmyslových profesních sdružení s uvedením jejich odvětvové příslušnosti:

Profesní sdružení surovin a chemického průmyslu (BG RCI)

Do působnosti profesního sdružení pro těžbu a zpracování surovin a chemický průmysl BG RCI spadá cca 32 000 podniků s cca 1,4 mil. zaměstnanců a zaměstnankyň. Profesní sdružení BG RCI pečuje o firmy z odvětví hornictví, stavebních materiálů, kamenů a zemin, chemického, kožedělného a cukrárenského průmyslu a výroby a úpravy papíru.

Profesní sdružení pro dřevo a kov a kov (BGHM)

Profesní sdružení BGHM je příslušné pro podniky v odvětví těžby dřeva a podniky, které zpracovávají dřevo, plasty nebo podobné materiály. Stará se také o společnosti v oblasti výroby železa, oceli, drahých kovů a kovů a o společnosti, které zpracovávají nebo zpracovávají železo, ocel, kovy, drahé kovy, drahokamy, polodrahokamy a podobné materiály.

www.bghm.de

Profesní sdružení pro potravinářství a pohostinství (BGN)

Profesní sdružení BGN pečuje o podniky v potravinářském a nápojovém průmyslu, hotelnictví a gastronomii, pekařství a cukrářství a tabákovém průmyslu. Dále sem spadají také podniky z oblasti poutových atrakcí a cirkusů, dále také zpracování masa a masný průmysl.

www.bgn.de

Profesní sdružení pro stavebnictví (BG BAU)

BG BAU je zodpovědná za stavebnictví a služby související se stavebnictvím. Patří sem stavební práce (např. pokrývačské práce, lešení, malování) a inženýrské práce (např. výstavba silnic, čištění ulic, čištění kanalizace) včetně přípravných prací, pomocných činností, dílenských prací a dopravních činností, které jsou k tomu potřebné.

www.bgbau.de

Obchodní sdružení pro obchod a logistiku zboží (BGHW)

Profesní sdružení BGHW je příslušné pro velkoobchod a maloobchod, obchodní agentury, spediční společnosti, nákupní a prodejní sdružení, sdružení, nakladatelství, jejichž výrobky jsou vyráběny převážně formou zakázového tisku, včetně distribuce, ale i doručování a distribuce tiskovin.

www.bghw.de

Profesní sdružení pro oblast administrativy (VBG)

Do působnosti profesního sdružení VBG spadají mj. agentury práce, banky, pojišťovny, inženýrské a architektonické kanceláře, advokátní kanceláře, církve, sportovní kluby, podniky keramického a sklářského průmyslu, tramvaje, metra a železnice. Kromě toho jsou pojištěni také hospitalizovaní pacienti, účastníci rehabilitace, žáci/studenti odborných škol a institucí odborného vzdělávání, ale také občansky angažovaní lidé.

www.vbg.de

Profesní sdružení pro dopravu, poštovní logistiku a telekomunikace (BG Verkehr)

Do působnosti profesního sdružení BG Verkehr spadají odvětví poštovní logistiky, logistiky, nákladní a osobní dopravy, nakládání s odpady a úpravy odpadních vod, letectví, vnitrozemské a námořní plavby, rybářství, telekomunikací a finančních služeb, ale i autoškoly, odtahové služby, půjčovny aut, pohřební služby, zařízení na chov jezdeckých zvířat a lodivodské služby.

www.bg-verkehr.de

Profesní sdružení pro zdravotnictví a sociální péči (BGW)

Do působnosti profesního sdružení BGW spadají nestátní subjekty, resp. instituce z oblasti zdravotnictví a sociální péče, tj. provozování, administrace, zřizování a poskytování sociální péče, zdravotní péče, veterinární péče, ale i činnosti z oblasti kadeřnictví a firmy poskytující estetickou a kosmetickou péči a také správní a vzdělávací instituce v uvedených oblastech.

www.bgw-online.de

Profesní sdružení pro energetiku, textilní výrobu, elektrotechniku a výrobky v oblasti médií (BG ETEM)

Do působnosti profesního sdružení BG ETEM spadají podniky z oblastí elektrotechnického průmyslu a elektrotechnických řemesel, přesného strojírenství, energetiky a vodního hospodářství, textilní výroby a výroby obuvi, tisku a zpracování papíru. Patří sem elektroinstalatérské firmy, zpracování papíru, podniky zajišťující dodávky plynu, pitné vody a dálkové vytápění, úpravu odpadních vod a energetické podniky.

www.bgetem.de

Další informace, kontakty a konzultační hodiny najdeš na naší webové stránce **www.babs-online.eu**.

Upozornění o vyloučení odpovědnosti:

Tato publikace obsahuje všeobecné informace sloužící k orientaci. Není možné převzít odpovědnost za správnost všech obsažených údajů, ani z nich odvodit jakékoliv právní nároky.

Vydavatel:

IGR ELAN e.V. – Beratungsstelle für ausländische Beschäftigte in Sachsen (BABS)

Schützenplatz 14, 01067 Dresden

Tel. +49 351 8509 2730

info@babs-online.eu

www.babs-online.eu

Stav: Květen 2026

Úprava/Sazba: Ö GRAFIK agentur für marketing und design



www.babs-online.eu

Poradenství



Diese Maßnahme wird mitfinanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.

